# AKUMU NO SUMU IE - GHOST HUNT

RAW PROVIDER: DM5

TRANSLATOR: YUI

CLEANER(S): TSUKARI, MANGA2X, DEATH BERRY

TYPESETTER: TSUKARI

PROOFREADER: YUI

QUALITY CHECKER: YUI, ROXAS

Ciel Scans

A MUST-SEE POPULAR STORY!

A SPECIAL PSYCHOLOGICAL HORROR MANGA!! CHAPTER 5

WILL THE PEACEFUL AND QUIET DAYS,

RETURN ONCE AGAIN

HOME TO THIS ——————?

AKUMU NO SUMU IE

GHOST HUNT

INADA SHIHO

WRITER/ ONO FUYUMI

"WE'LL THROUGHLY INVESTIGATE WHATEVER APPEARS TO BE RELATED TO SPIRITS." THAT'S COMPLETE NONSENSE.

YOU ONLY SAID THAT TO GAIN MIDORI-SAN AND AUNTIE'S TRUST

AND THEN AFTERWARDS, YOU'LL ASK FOR A HUGE AMOUNT OF MONEY AS A REWARD!

HIROTA SA—N?

IS EVERY-ONE OKAY WITH GREEN TEA——

YOU TOO!

TURNS HEAD

!?

AS EXPECTED, YOU WERE ALL JUST SCAMMING THE AGAWA FAMILY, WEREN'T YOU

AND TO GO AS FAR AS ACTING ALL FAMILIAR WITH THEM TOO

HEY HEY... AREN'T YOU GOING TOO FAR

IS THAT SO

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

SYN-THETIC DRUG?

I WAS GOING TO EXPLAIN IT JUST NOW

SERIOUSLY, WHY IS EVERYONE THINKING LIKE A SINGLE CELLED ORGANISM

WHA——

TO MAKE THIS SUSPICIOUS MAN USE PROPS AND ACT LIKE A SPIRITUALIST JUST TO LET US SEE——

TO THINK I WAS ALMOST TRICKED AS WELL

ISN'T BOU-SAN THE SYNTHETIC DRUG?

EH?

WHAT THE HECK. TO MAKE ME SIT DOWN...

OBVIOUSLY, IT'S TERMINOLOGY USED IN MEDICAL PHARMA-COLOGY

EVEN IF YOU'RE AN IDIOT, HOW COULD YOU THINK ARTIFICIAL MEDICINE IS SOMETHING STRANGE——

WAAAH

FIRST, SIT DOWN

NG

AH

WHAT DO YOU MEAN "SO THAT'S HOW IT IS"?

SO THAT'S HOW IT IS

IT'S BASICALLY LIKE MEDICINE FOR THE HEART RIGHT?

AND LIKE SO, GIVING THE PATIENT INEFFECTIVE MEDICINE IS CALLED CREATING SYNTHETIC DRUGS

IN PHARMACOLOGY, THERE ARE MANY HIGHLY ACTIVE SUBSTANCES——

FOR EXAMPLE, STARCH IS SOMETIMES DISGUISED AS SALINE* SO IT'S EASIER FOR THE PATIENT TO TAKE

THE PATIENT WOULD THINK THAT THEY'VE ALREADY TAKEN THE MEDICINE, AND THESE THOUGHTS CAN HELP IMPROVE THE PATIENT'S CONDITION EVEN MORE THAN ACTUALLY TAKING THE MEDICINE

*NOTE: A TYPE OF MEDICINE

STRANGE THINGS WERE HAPPENING EVER SINCE AGAWA-SAN MOVED INTO THIS HOUSE, HER MENTALITY SHOULD BE HIGHLY UNSTABLE RIGHT NOW

SO EVEN IF SOMETHING LIKE WIND WERE BLOWING, THE WINDOWS WOULD CREATE SOME KIND OF NOISE, WHICH WOULD MAKE IT FEEL LIKE IT'S HAUNTED

MIDORI-SAN IS ALSO EXTREMELY WORRIED ABOUT HER MOTHER'S CONDITION

SO I THOUGHT WE SHOULD USE THE IDEA OF SYNTHETIC DRUGS TO MAKE HER FEEL AT EASE

FOR THAT, WE NEED TO MAKE THE EXORCISM AS GRAND AS POSSIBLE

SO HER SUBCONSCIOUS-NESS WOULD THINK THE SPIRIT HAS ALREADY BEEN EXORCISED AND HAS LEFT

I DON'T THINK THIS CASE IS BAD ENOUGH TO NEED BOU-SAN'S HELP

YOU KNOW, I HAVE MY OWN PRIDE AS WELL

DON'T TELL ME YOU EXPECT ME TO PRETEND TO PRAY AND THEN JUST LEAVE?

WHAT'S THIS?

AN ELECTRICAL CIRCUIT BREAKER'S SWITCH

30A

30

THE REASON WHY THE ELECTRICAL CIRCUIT BREAKER ALWAYS TRIPS IS BECAUSE OF THIS

FOR EXAMPLE

RUSTLE

EH?

IN OTHER WORDS, IF TWO AIR CONDITIONERS ARE ON AT THE SAME TIME, THEN IT'S POSSIBLE FOR THE BREAKER TO TRIP

ON AVERAGE, ONE TO FOUR TIMES OF THE ELECTRIC CURRENT WOULD AUTOMATICALLY MAKE THE POWER SWITCH TURN OFF

AH. HER BRAIN OVERLOADED

AH

CIRCUIT BREAKER

ELECTRIC CURRENT

VOLTAGE

JAPAN'S AVERAGE HOUSEHOLD ELECTRICITY CONSUMPTION IS ABOUT 100 VOLTS AND 500 WATTS PER OUTPUT

EVEN THOUGH THE OUTER PART IS LABELED 30 AMPERES, THE INNER COMPONENT ITSELF REALLY ONLY FLOWS AT 5 AMPERES

I DISAS-SEMBLED AND EXAMINED THIS HOUSE'S ELECTRICAL CIRCUIT BREAKER

THE TV DOESN'T WORK PROPERLY BECAUSE THE ELECTRIC WAVES HAVE BEEN TAMPERED WITH, AND THE WIRES WERE DISCONNECTED

AND FOR UNKNOWN REASONS, THE WIRES HAD MARKS OF CORROSION INSIDE

THE REASON THE PHONE HAS SO MUCH STATIC IS BECAUSE OF THE LACK OF RADIO WAVES

WE'VE ALREADY FOUND THE MAIN REASON FOR WHY EVERYTHING IS HAPPENING

FROM SIMPLE HANDWORK TO COMPLEX CAREFULLY HANDLED WORK, WHICH ISN'T AT ALL OBVIOUS, MEANING THAT SOMONE IS INTENTIONALLY DOING THIS. THE OTHER PERSON MUST'VE SUFFERED ALOT.

COULD IT BE THE SAME PERSON WHO'S MISCHEIVOUSLY MOVING STUFF AROUND?

AH, THAT

OTHER POWER SYSTEMS WERE ALSO DEFECTED LIKE THIS HOUSE'S

EACH ONE WAS CLEVERLY DISGUISED WELL, SO YOU COULDN'T TELL EASILY BY SIMPLY LOOKING AT IT

...SO BASICALLY, THERE'S SOMEONE WHO'S PLAYING THESE TRICKS ON PURPOSE? OR COMING IN FOR A SPECIAL REASON?

ONLY THE CULPRIT KNOWS THE ANSWER TO THAT

WHY WOULD THEY DO THIS?

BUT AT LEAST AMONG THE ISSUES AGAWA-SAN MENTIONED, NONE OF THEM HAD ANYTHING TO DO WITH SPIRITS

THOUGH I'M NOT COMPLETELY SURE, LOOKING BACK AT THIS CASE, IT SHOULD PROBABLY BE THE ISSUE

WOW—

FIRST IS THE ABOUT THE SUICIDE INCIDENT THAT HAPPENED IN THIS HOUSE——

OH, LET'S SEE ...

AH, THIS IS A COPY OF THE INFORM-ATION

AND HOW'S THAT GOING?

YES!

YASUHARA -SAN

LIKE I THOUGHT ...

EH?!

I LOOKED FOR OLD NEWSPAPER ARTICLES IN THE LIBRARY, AND I EVEN LOOKED FOR ARTICLES AROUND THIS AREA, BUT NOTHING TURNED UP

THE NUMBER OF PERMANENT RESIDENTS OF THIS AREA AND THE RESIDENTIAL DISTRICTS RAPIDLY INCREASED AND CONTINUOUSLY WENT UP OVER THESE YEARS

THIS AREA WAS ONLY QUICKLY OPENED UP FOR DEVELOPMENT INTO CITIES WITHIN THESE LAST 20 YEARS

LIKE YOU SAID,

I ALSO TRIED TO ASK THE NEIGHBORS NEARBY, BUT THERE WAS NO ONE WHO KNEW ANY SPECIFIC DETAILS

COULD IT'VE BEEN SASAKURA-SAN, THE NEIGHBOR NEXT DOOR?

MOST LIKELY

HOWEVER, THERE IS ONE PERSON WHO KNOWS ABOUT THE SUICIDE INCIDENT WHICH HAPPENED IN THIS HOUSE

MY FEET FELL ASLEEP IT HURTS...

THE NEIGHBORS BARELY HAVE ANY CONTACT WITH EACH OTHER

——SO THIS MATTER WAS NEVER CLARIFIED

"EARLIER, THERE WAS A MAN WHO SPECIFICALLY AKED ABOUT THIS"

COULD THE PERSON WHO WENT TO ASK ABOUT THIS FROM SASAKURA-SAN BE...

THAT WAS PROBABLY ABOUT ME

THE SASAKURA FAMILY MOVED IN NEXT DOOR ABOUT SIX YEARS AGO

BUT, BEFORE I FOUND OUT ABOUT THEM, I ASKED THE NEIGHBORS NEARBY ABOUT THE MATTER

AND NOT EVEN ONE PERSON KNEW ANYTHING ABOUT A SUICIDE INCIDENT

ARE YOU SAYING THAT SASAKURA-SAN WAS LYING?

BUT... WHY?

8

*T/N: A CHINESE IDIOM, THE DIRECT TRANSLATION IS "TO SKIMP ON THE JOB AND STINT ON THE MATERIALS", BUT SLOPPY WORK IS THE MEANING, SO I USED THAT INSTEAD

THE SITUATION WAS THE SAME WITH THE SASAKURAS, SO AT THE TIME, THEY DECIDED TO RENOVATE THE HOUSE

WHICH PEOPLE OFTEN CALL EXTREMELY IRRESPONSIBLE, SLOPPY WORK*, TOFU ENGINEERING

THE HOUSES NEARBY CONTINUOUSLY HAD PROBLEMS LIKE THE FLOOR INCLINATION, LEAKAGE FROM RAIN, AND OTHER SIMILAR PROBLEMS

INCIDENTALLY,

THEY HOPED THAT IN THE FUTURE, THEIR ONLY SON WOULD MARRY, BUT HE CONTINUES TO LIVE WITH THEM

COMPARED TO THEIR HOME, THIS HOUSE WAS MORE SPACIOUS, BUT AT THE SAME TIME, IT HAD ALWAYS BEEN RENTED OUT

SO SINCE IT'S LIKE THAT, THEY DECIDED TO BUY THE COMPARATIVELY SPACIOUS HOUSE NEXT DOOR

BUT IF THAT WERE TO HAPPEN, THEN THE HOUSE WOULD BE TOO CROWDED

...I SEE

OR SOMETHING SIMILAR TO THAT HAPPENED

ABOUT THAT, I WENT TO ASK THE PERSON IN CHARGE OF THIS BUILDING AT THE REAL ESTATE AGENCY, AND I FOUND OUT SOME VERY INTERESTING INFORMATION

20 YEARS AGO, WHILE THIS PLACE WAS STILL IN THE MIDDLE OF DEVELOPMENT

THERE WAS A REAL ESTATE AGENCY WHO BOUGHT AND DIVIDED UP THE ENTIRE AREA, BUILT THE HOUSES, AND THEN PUT IT ON THE MARKET FOR SALE

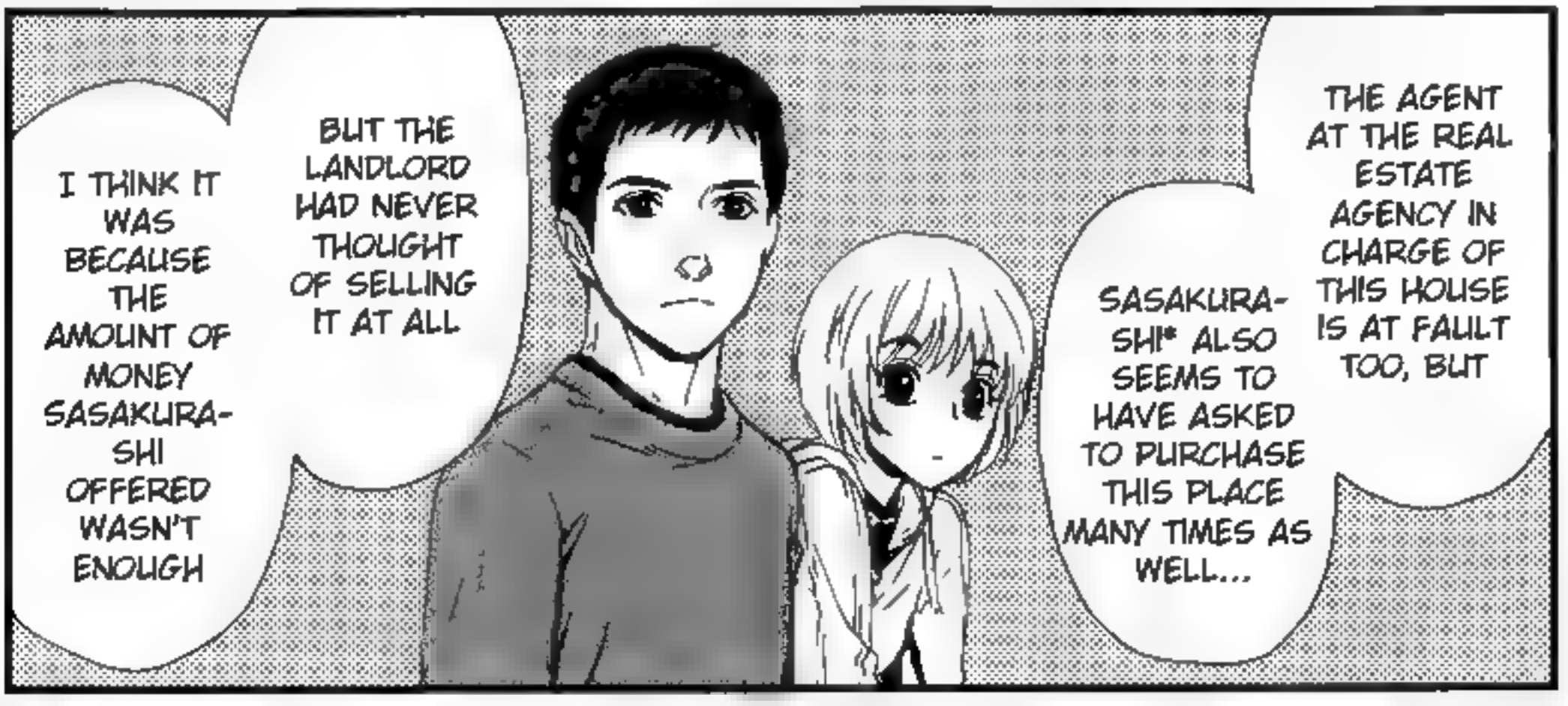
WHICH IS WHAT WE CALL COMMERCIAL HOUSING

——BUT AFTERWARDS



DMS.com

*T/N: A HONORIFIC MORE FORMAL THAN -SAN, BUT IT'S MOSTLY USED IN NEWSPAPERS, OR FORMAL SPEECHES, LEGAL DOCUMENTS, ETC. USED WHEN THEY'RE UNFAMILIAR OR HAVE NEVER MET WITH THE PERSON IN QUESTION.


I THINK IT WAS BECAUSE THE AMOUNT OF MONEY SASAKURA-SHI OFFERED WASN'T ENOUGH
BUT THE LANDLORD HAD NEVER THOUGHT OF SELLING IT AT ALL
SASAKURA-SHI* ALSO SEEMS TO HAVE ASKED TO PURCHASE THIS PLACE MANY TIMES AS WELL...
THE AGENT AT THE REAL ESTATE AGENCY IN CHARGE OF THIS HOUSE IS AT FAULT TOO, BUT
WELL, DON'T MIND THAT PART
...IT'S WAY PAST THE POINT OF A SIMPLE BAD IMPRESSION
PLUS, THE SASAKURA FAMILY USUALLY GIVE PEOPLE A BAD IMPRESSION
SO YOU'RE SAYING SASAKURA-SHI PURPOSELY PLANNED EVERYTHING SO MIDORI-SAN WOULD SELL HER HOUSE?
THAT'S PROBABLY THE REASON
AND JUST LIKE THAT, THE LANDLORD AND THE REAL ESTATE AGENCY HAD A FAIRLY BAD IMPRESSION OF THEM
AS A RESULT, WHEN THE UNIT WAS UP FOR SALE, THEY PURPOSELY SOLD IT TO SOMEONE ELSE

THE FUTURE IS BLEAK...

AND DID YOU KNOW ABOUT THE PRICE OF THIS HOUSE, AND WHY IT WAS SOLD FOR CHEAPER?

IT WAS AN ACCIDENTAL SLIP OF THE TONGUE

BUT I REALLY AM AN EXPERT IN THESE KINDS OF SITUATIONS

BUT YOU MUST'VE BEEN REALLY LUCKY TO FIND OUT THIS KIND OF INSIDE INFORMATION

THE NEIGHBOURS' THEORY IS

IT WAS REALLY BECAUSE "THE LANDLORD WANTED TO GET RID OF THIS HOUSE AS SOON AS POSSIBLE"...

ALTHOUGH THE REAL ESTATE AGENCY AND AGAWA-SAN'S ANSWERS WERE THE SAME,

REGARDING THIS, I'M NOT REALLY SURE MYSELF, BUT

THIS HOUSE ISN'T SOMEWHERE A HUMAN CAN POSSIBLY LIVE IN

"THE OWNER OF THAT HOUSE HAS CHANGED QUITE A FEW TIMES ALREADY"

SO THE ONLY THING I COULD DO WAS TO TRY AND ASK THE CONSTRUCTION FIRM, BUT

THE REAL ESTATE AGENCY'S LIPS ARE SEALED REGARDING THAT

IT'S BECAUSE THE BUILDING ITSELF IS A PROBLEM RIGHT?

AND EVEN NOW THERE HASN'T BEEN ME MESSIN WHO HAS LIVED THERE FOR MORE THAN 2 YEARS

BUT THEY ONLY LIVED IN THERE FOR ABOUT 2 MONTHS AND THEN AFTER THAT IT WAS ALWAYS EMPTY

OH RIGHT. RIGHT IT WAS TAKENAKA-SAN WHO LIVED THE LONGEST

THE ONE WHO LIVED THERE THE LONGEST WAS THE OWNER WHEN THEY WERE

BUT IT SEEMS THERE WERE PEOPLE WHO COMPLAINED THAT "THE HOUSE IS WEIRD", OR "WHAT KIND OF THING IS IN THERE", AND "IT APPEARED"

THE PERSON IN CHARGE OF THE APARTMENT ALWAYS HAS AN ANNOYED EXPRESSION ON THEIR FACE WITH RAIN WATER LEAKAGE, IN ADDITION TO MANY OTHER PROBLEMS THE HOUSE HAS

THERE WERE ALL SORTS OF REASONS

WHY?

AND THAT WAS 13 YEARS AGO, SO IT HAS NOTHING TO DO WITH THE SASAKURA FAMILY, WHO ONLY MOVED IN 6 YEARS AGO

THAT CONSTRUCTION WORKER SAID HE HEARD THE RUMOURS WHEN IT WAS FIRST BEING RENTED OUT

COULD EVERYTHING BE THE DOING OF THE SASAKURAS?

BUT, FOR THE TIME BEING, WE'LL CONTINUE THE INVESTI-GATION LIKE WE WERE BEFORE

NO

ANYWAYS, I TRIED TO BROADEN MY INFORMATION RANGE AS MUCH AS POSSIBLE...

BUT, MAYBE THERE ISN'T A NEED FOR IT AFTERALL?

SO COMPARED TO EXORCISING THE SPIRITS AND WHAT NOT, CATCHING THE CULPRIT IS A MUCH BETTER WAY RIGHT?

TO SUM IT UP, THE THINGS HAPPENING IN THIS HOUSE ARE NOT THE DEEDS OF SPIRITS

ALTHOUGH I DON'T REALLY UNDER-STAND THE SITUATION,

...AND SO?

13

ALTHOUGH THIS ISN'T SOMETHING I SHOULD SAY AS AN EXORCIST,

I THINK IT'S BETTER IF PEOPLE AREN'T TOO SUPERSTITIOUS, AND COMPARED TO TELLING THEM "EVEN IF THERE WERE SPIRITS, THEY HAVE ALREADY BEEN EXORCISED."

YOU SHOULD ALSO TELL THEM "THERE WAS SOMEONE WHO WAS CAUSING TROUBLE, BUT HE'S ALREADY BEEN CAUGHT." I THINK THIS WOULD MAKE PEOPLE FEEL AT EASE EVEN MORE.

I THINK SO TOO

BUT DO WE HAVE ANY EVIDENCE THAT THE SASAKURAS WERE THE CULPRITS?

WE JUST DON'T HAVE ANY PHYSICAL EVIDENCE

IF ONLY THE CAMERAS CAUGHT WHEN THE CULPRIT HAD SNEAKED IN

HIROTA-SAN?

IS EVERYONE ELSE IN THIS ROOM TOO?

ALINTIE, ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO REST SOME MORE?

IT'S FINE

I APOLOGIZE FOR BEING A LITTLE ABSENT-MINDED JUST NOW

I THINK THE DOORBELL RANG JUST NOW

COULD IT BE THE PERSON YOU INVITED?

AH, THAT'S RIGHT

DING DONG

LET ME INTRODUCE YOU TO EACH OTHER, THIS IS --------

YOU SEEMED TO HAVE A LOT OF GUESTS, SO I BROUGHT SOME SNACKS FOR EVERYONE

MAY I ASK IF YOU HAVE ALL EATEN DINNER YET?

SO THAT'S THE LADY THAT'S CONSTANTLY MENTIONED

OH HO

HERE WE GO AGAIN

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? SHOULDN'T NEIGHBORS HELP EACH OTHER WHEN THEY'RE IN TROUBLE?

I'LL JUST BE BORROW-ING YOUR KITCHEN FOR A BIT

THERE'S NO REASON YOU HAVE TO DO THIS FOR US

NO, IT'S FINE

I ONLY WASHED IT, AND CUT IT UP, SO COULD I BORROW YOUR KITCHEN?

MIDORI-SAN, INVITE HER IN

THAT'S RIGHT, PREPARING FOOD FOR THIS MANY PEOPLE IS HARD

BUT

SHIBUYA -KUN*

I THINK NOW IS A GOOD TIME TO QUICKLY SORT OUT THE SITUATION

THAT...

PLEASE WAIT A MOMENT!



*T/N: THE CHARACTERS 「渉殺」 WERE THERE, SO I THINK HE MEANS 「渋谷」 WHICH IS SHIBUYA, BUT GOT THE NAME WRONG? SO I DECIDED TO USE THAT INSTEAD

WE'LL TALK ABOUT THAT LATER

BUT DINNER HASN'T BEEN MADE YET

WE WANT TO TALK TO YOU ABOUT SOMETHING FIRST

PLEASE TAKE A SEAT OVER THERE

TALK...?

GLANCE

ABOUT WHAT?

.....!

AH... WELL ISN'T THAT TOO BAD

WE THINK THE CULPRIT IS YOU, SASAKURA-SAN

AFTER INVESTIGATING, WE FOUND OUT THAT THIS WAS ALL THIS HARASSMENT WAS PUPOSELY DONE BY SOMEONE

LATELY, THE ELECTRONICS IN THIS HOUSE WOULD ALWAYS MYSTERIOUSLY MALFUNCTION

16

OUR HYPOTHESIS ISN'T COMPLETELY BASELESS

HOW RIDICULOUS! THIS KIND OF ACCUSATION, DO YOU GUYS HAVE ANY EVIDENCE?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

WHA

Actually

THAT

THAT'S JUST PLAIN SLANDER! YOU DON'T HAVE ANY REAL EVIDENCE, DO YOU?!

AND SO

WE CAN ONLY BELIEVE THE CULPRIT IS YOU

BUT, NO ONE ELSE BESIDES YOU KNOWS ABOUT THE SUICIDE INCIDENT

CLACK

SINCE YOU SPOKE SO BOLDLY JUST NOW, LET'S SEE SOME EVIDENCE, HUH? EVIDENCE!

THIS IS A DEFAMATION OF CHARACTER!

YOU DON'T HAVE ANY REAL EVIDENCE RIGHT?

SO WHAT?!

SHA SHA SHA SHA SHA SHA

THIS IS THE RECORDING OF THE HARASSMENT PHONE CALL FROM 5:56 A.M. THIS MORNING

...WHAT'S THIS?

...
WHAT ARE YOU SAYING ?

WE FOUND OUT THAT THERE'S THE SAME VOICE MIXED IN EVERY TIME

WE INVESTIGATED IT, AND LOOKING THROUGH ALL THE RECORDINGS,

EVER SINCE YESTERDAY, EVERY SOUND IN THIS HOUSE HAS BEEN RECORDED BY A MICROPHONE

THE EVIDENCE IS WITHIN THE RECORDED PHONE CALLS, THE SOUND YOU JUST HEARD WAS THE SOUNDS FOUND AT A TROLLEYBUS STATION

IF WE INVESTIGATE ALL THE RECORDINGS REPEATEDLY, THEN THE DISTANCE OF THE ORIGIN WHERE THE CALLS WERE MADE WILL BE CLEAR

FROM THESE TWO SOUNDS, WE HEARD AN EXTREMELY FAMILIAR SOUND

THE DISTANCE BETWEEN THIS HOUSE AND THE PLACE WHERE THE PHONE CALLS WERE MADE FROM ARE NOT VERY FARAWAY FROM EACH OTHER

I'VE CALCULATED THE DISTANCE OF THE ORIGIN WITHIN THIS RANGE

THE DIFFERENCE IS ABOUT 8 FEET, WHICH IS ABOUT 5 METERS

SO THE CULPRIT'S LOCATION WAS WITHIN 5 METERS OF THIS HOUSE

WHICH MEANS ...

IT COULD'VE BEEN MADE FROM OUTSIDE ON THE ROAD, INSIDE THE HOUSE,

OR

...
THAT...

BUT WHAT DOES THAT HAVE TO WITH ANYTHING

TAP

AND THERE'S MORE

GET OUT

SASAKURA-SAN

AND IF WE DO A SIMPLE COMPARISON, WE COULD DETERMINE IF IT WAS THE SAME PERSON FROM THE RESULTS

WE CAN MAKE ASSUMPTIONS BASED ON THIS MALE VOICE'S DISTINCTIVE CHARACTER-ISTICS

THIS WAS EXTRACTED FROM THE LAST HARASS-MENT PHONE CALL

IF YOU DON'T GET OUT SOON, YOU WILL FACE RETRIBUTION

SO HURRY UP AND LEAVE THIS PLACE IMMEDIATELY

DO YOU WANT YOUR HUSBAND AND SON TO LISTEN TO THIS RECORDING?

THERE'S NO NEED FOR THAT!

WHAT KIND OF SICK JOKE IS THIS! YOU'RE GOING TOO FAR, STOP THIS RIGHT NOW!!

YOU'RE SAYING THIS IS ALL MY DOING?

BACK... BACK TO THE MAIN POINT

JUST HOW WOULD I COME IN WITHOUT PASSING THROUGH THE DOOR, I DON'T HAVE THE KEYS EITHER!!

YOU DON'T NEED KEYS

IF YOU KNOW A SECRET PATH

...SECRET PATH?

TAP
TAP
TAP

A... DOOR HUH?

WHERE WOULD THAT BE?

AT THE END OF THE CORRIDOR, BEHIND THE MIRROR

IF THAT'S ON THIS SIDE, THEN WE CAN ESTIMATE THE LOCATION OF THE KEY-HOLE, AND THE DOOR HANDLE

THIS IS AN ULTRASOUND SCAN

YOU CAN SEE HERE THAT THERE'S A NOTICABLE TRACE OF A CIRCULAR CYLINDER SPRING LOCK

AND IF YOU THINK ABOUT IT, THE MIRROR'S POSITION AND SHAPE IS PERFECT FOR A SECRET DOOR

IF SOMEONE WERE TO COME IN WITHOUT NOTICE, THEN THERE SHOULD BE A SECRET PATH

!

THERE SHOULD'VE BEEN A WALL THERE, BUT BEHIND THE MIRROR IS AN EMPTY SPACE

THE REFLECTION SIDE OF THE MIRROR TRANSMITS BACK ULTRASOUND WHICH MEANS THE OTHER SIDE OF THE MIRROR IS COMPLETELY EMPTY

IF YOU GLANCE AT IT, IT WOULD LOOK EXACTLY THE SAME AS A FULL LENGTH MIRROR

IF A GLASS DOOR WERE EMBEDDED IN THE WALL LIKE ALL THE OTHER WINDOWS, AND THEN ——

THERE'S A VERY SMALL SPACE BEHIND THE SECRET DOOR

...COULD IT BE THE SPACE INBETWEEN?!

BUT EVERYTHING WAS RENOVATED AFTERWARDS

HOW CAN THERE BE SOMETHING LIKE A BACK DOOR...

WE CAN'T SEE ANY HINGES, SO THE DOOR CAN ONLY BE OPENED FROM THE OTHER SIDE

IT WAS PROBABLY USED AS A BACK DOOR

THAT'S RIGHT

I CONFIRMED IT FROM THE OTHER SIDE, AND THAT PLACE IS A SECRET PATH

YOU CAN SEE THAT PLACE FROM THE SECOND FLOOR, BUT THERE'S NO ENTRANCE...

DID YOU GO SEE IT YOURSELF?

PLUS, THE REAL ESTATE AGENCY NEVER MENTIONED ANYTHING EITHER—

IF THREE SIDES OF THE HOUSE ARE SURROUNDED, AND THE NEIGHBOURS DECIDE TO BUILD A COURTYARD, THEN IT WOULD BE TOO SMALL AND NARROW

IF THE WIDTH OF THE HOUSE ITSELF IS THE SAME AS THE DEPTH, THEN IT'S ONLY 80 CENTIMETERS

THE DOOR HANDLE WAS REMOVED, AND IT WAS LEFT THAT WAY

THE DOOR FRAME IS ALUMINUM, BUT ON THE INSIDE, IT'S REALLY JUST PLASTERED OVER THE ORIGINAL FRAME, COVERING THE WOODEN PLANKS

THAT'S WHY IT WAS LEFT ALONE

SURPRISED

THEN YOU SUBSTITUTED REPLACEMENTS IN TWO PLACES

USING THE WALL AT THE BACK AS SUPPORT TO THE UPPER DOOR

BUT THOSE SCREWS WERE TAKEN OFF

IT WAS PROBABLY TO PREVENT PEOPLE FROM CASUALLY OPENING IT, SO IT WAS PURPOSELY SEALED OFF

THE ENTRANCE HAD BEEN CLOSED, SHUT WITH SCREWS BEFORE

...SO YOU'RE SAYING THE ONLY ONES WHO CAN COME IN WHENEVER THEY WANT IS THE SASAKURA FAMILY RIGHT?

I'M JUST SAYING THEY'RE THE MOST SUSPICIOUS ONES

THAT ONLY LEAVES THE WALL FACING THE SASAKURA FAMILY'S HOUSE WHERE THERE'S A WINDOW

THE SPACE AT THE BACK TOWARDS THE BACKYARD ONLY HAS AN OPENING FOR THE VENTILATION FAN

AND THE OTHER SIDE OF THE HOUSE DOESN'T HAVE ANY ENTRANCES

WE'LL KNOW FOR SURE IF WE COMPARE THE RECORDING TO HER VOICE

AND IF YOU WANT TO GO EVEN FURTHER, THEN WE CAN LOOK THROUGH THE SASAKURA FAMILY'S PHONE CALL HISTORY

WITH THAT, WE'LL HAVE PHYSICAL EVIDENCE

BUT IF MIDORI-SAN WERE TO SUE THEM, THEN THE PROBLEM WOULD BE PASSED ON TO THE COURT, THEN THEY'LL JUST REQUEST FOR THE PHONE CALL HISTORY

AS LONG AS WE DON'T HAVE SASAKURA-SAN'S PERMISSION, THE TELEPHONE OFFICE WOULD NEVER PROVIDE THE PHONE CALL HISTORY

MIDORI-SAN

SHOULD WE TELL THEM?

EH?



I WON'T SUE YOU AS LONG AS YOU PROMISE TO NEVER HARRASS US ANYMORE

...I ONLY WANT YOU TO STOP DOING THIS TO US

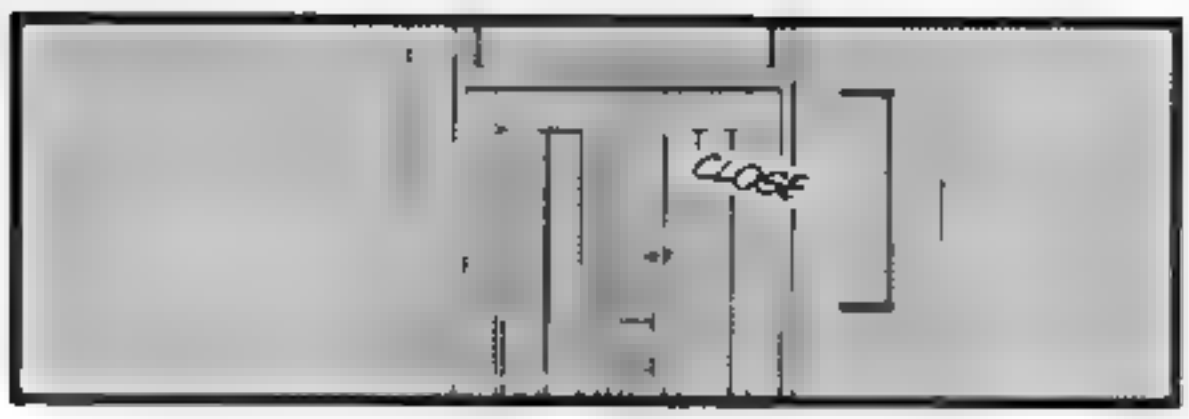
I PROMISE!

I SWEAR I'LL KEEP MY PROMISE, SO PLEASE DON'T SUE ME!

MY HUSBAND IS A TEACHER

IF THE SCHOOL KNEW SOMETHING LIKE THIS HAPPENED THEN !!

...I UNDERSTAND




YOU DON'T NEED TO SAY SUCH KINDS WORDS...WE SHOULD BE CELEBRAT-ING THAT WE WERE ABLE TO SETTLE EVERYTHING, PEACEFULLY

THANK YOU ALL FOR YOUR ASSISTANCE, I REALLY CAN'T THANK YOU ENOUGH

BUT AT LEAST I CAN RELAX NOW THAT I'VE FOUND OUT THE REASON FOR EVERYTHING

I DIDN'T THINK THAT IT WOULD'VE BEEN A NEIGHBOUR'S DOING...

?

NO

WHAT? IS SOMETHING WRONG?

...IT'S FINALLY OVER

SIGH

SHIFTS

MOTHER'S ALSO EASED UP A LITTLE TOO

AS LONG AS WE DON'T PAY ANY ATTENTION TO SASAKURA-SAN'S ACTIONS, NONE OF IT..

MATTERS——

IMPULSE
IMPULSE

IT COULDN'T BE SASAKURA -SAN AGAIN RIGHT....

IMPULSE
IMPULSE

IMPULSE
IMPULSE

...NO

SFX: IMPULSE

BECAUSE IF IT WERE A HUMAN BEING

IT'S NOT... IT'S DEFINITELY NOT HER

HOW WOULD THEY MOVE WITHOUT MAKING A SINGLE SOUND LIKE RIGHT NOW

MOM

...WHO IS IT...

?

I BEG OF YOU

PLEASE

LONELY CHILD

PLEASE LET HER* GO

A SHADOW HOLDING A BUTCHER KNIFE IS APPROACHING MIDORI... . A LIMITLESS TERROR————!

ARIA 7月号 5月28日頃発売に 待續

<*T/N: IN THE SCANS, IT HAD THE MALE / GENERAL FORM OF ADRESSING THE PERSON, SO IT MAY NOT BE REFERRING TO MIDORI.